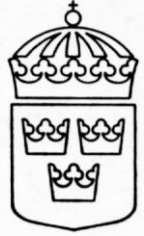


Sveriges överenskommelser med främmande makter



Utgiven av utrikesdepartementet

SÖ 1978: 39

Nr 39

**Ministeriella noter med EG om ändring i avtalet mellan
Sverige och EG.**

Bryssel den 27 september 1978

Bruxelles, le 27 septembre 1978

Monsieur l'Ambassadeur,

Etant donné la mise en application à compter du 1er janvier 1978, d'une part de la recommandation du 18 juin 1976 du Conseil de coopération douanière en vue d'amender la nomenclature pour la classification des marchandises dans les tarifs douaniers, d'autre part de certaines modifications autonomes du tarif douanier commun et du tarif douanier suédois, il convient d'adapter la nomenclature de certaines spécifications tarifaires figurant dans l'accord entre la Communauté économique européenne et le Royaume de Suède signé le 22 juillet 1972.

Par ailleurs, en vue de simplifier pour l'avenir la procédure à suivre pour l'adaptation des spécifications tarifaires en cas de nouvelles modifications du tarif douanier de l'une ou l'autre des parties contractantes, il convient d'insérer un article 12 bis dans l'accord.

Les modifications dont il est question ci-dessus figurent à l'annexe jointe.

J'ai l'honneur de vous confirmer l'accord de la Communauté sur ces modifications et je vous propose qu'elles entrent en vigueur le 1er janvier 1978.

Jes vous serais reconnaissant de bien vouloir me confirmer l'accord de votre gouvernement sur ce qui précède.

Je vous prie d'agréer, Monsieur l'Ambassadeur, l'assurance de ma très haute considération.

Klaus Pingel

b) *Sveriges ambassadör till de europeiska gemenskaperna*

Bruxelles, le 27 septembre 1978

Monsieur le Président,

J'ai l'honneur d'accuser réception de votre lettre de ce libellée comme suit:

« Etant donné la mise an application — — — sur ce qui précède ».

Je suis en mesure de vous confirmer l'accord de mon gouvernement sur ce qui précède.

Veillez agréer, Monsieur le Président, l'assurance de ma plus haute considération.

Erik von Sydow

Bryssel den 27 september 1978

Herr Ambassadör,

Som en följd av genomförandet med verkan från och med den 1 januari 1978 av Tullsamarbetsrådets rekommendation den 18 juni 1976 om ändring av nomenklaturen för klassificering av varor i tulltarifferna, samt av vissa autonoma ändringar i Gemenskapens tulltaxa och i den svenska tulltaxan, bör en anpassning ske av vissa varubeskrivningar i avtalet mellan Europeiska ekonomiska Gemenskapen och Konungariket Sverige undertecknat den 22 juli 1972.¹

Till förenkling av den ordning som skall följas i framtiden vid anpassning av varubeskrivningar till tänkbara ytterligare ändringar i tulltaxorna hos endera av de avtalsslutande parterna bör dessutom en artikel 12a tillföras avtalet.

De nämnda ändringarna bifogas.²

Jag har äran bekräfta Gemenskapens godtagande av ändringarna och föreslår att de får träda i kraft med verkan från och med den 1 januari 1978.

Jag vore tacksam om Ni ville bekräfta att Er regering samtycker till vad som här anförts.

Mottag, Herr Ambassadör, försäkran om min utmärkta högaktning.

Klaus Pingel

Bryssel den 27 september 1978

Herr Ordförande,

Jag har äran erkänna mottagandet av Edert brev denna dag med följande lydelse:

”Som en följd av genomförandet — — — till vad som här anförts.”

Jag har äran bekräfta min regerings godtagande av det anförda.

Mottag, Herr Ordförande, försäkran om min utmärkta högaktning.

Erik von Sydow

¹ SÖ 1973: 96

² Ändringarna utelämnas här. Se SFS 1977: 975.

